

Badmöbel

Sehr geehrter Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Sorgfältige Materialauswahl und ständige Qualitätssicherung sind die Grundlage unserer Produktfertigung. Unsere Badezimmermöbel sind für ein normales Badezimmerklima geeignet. Wichtige Voraussetzung für die Erfüllung all dieser Kriterien ist die richtige Montage unserer Produkte. Für die Montage in festem Mauerwerk wie z.B. Kalkstein haben wir Dübel und Schrauben beigelegt. Für die Montage auf anderen Untergründen werden Spezialdübel benötigt, diese gehören nicht zu unserem Lieferumfang. Die richtige Pflege ist auch eine wichtige Voraussetzung für den Erhalt etwaiger Gewährleistungsansprüche.

Allgemeine Hinweise

- **Elektroinstallationen**

Die Anbringung der Elektroteile wie Spiegelschränke, Beleuchtungsspiegel, Beleuchtungsteile, Steckdosen etc. darf nur im Bereich 3 nach VDE 0100 Teil 701 durch einen Fachmann erfolgen. Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften von einem zugelassenen Elektroinstallateur vorgenommen werden.

- **Echtholz/Echtholzfurniere**

Holz ist ein Naturprodukt. Abweichungen in Farbe, Struktur, Maserung bzw. kleine Äste und Einläufe sind keine Qualitätsfehler, sondern ein Beweis für die Natürlichkeit des Materials und können nicht Gegenstand von Beanstandungen sein.

- **Möbeloberflächen**

Alle Möbeloberflächen dürfen nicht längere Zeit stehendem Wasser oder anhaltender Feuchtigkeit ausgesetzt werden, da sonst das Material aufquellen kann. Deshalb mit einem trockenen Tuch abwischen. Ebenso sind Chemikalien wie Haartönungsmittel, Entkalker, Nagellackentferner, Parfums etc. auf den Möbeloberflächen sofort zu entfernen. Alle Oberflächen sind bedingt UV beständig. Werden die Produkte einer permanenten UV Strahlung ausgesetzt, kann es zu Farbveränderungen kommen. Gebrauchsspuren auf lackierten Möbeloberflächen sind kein Grund für Beanstandungen. Vermeiden sie den Kontakt mit scheuernden, spitzen und scharfen Gegenständen.

- **Glasoberflächen/ Glaswaschtische**

Übermäßig schwere oder kratzende Gegenstände, welche die Oberfläche beschädigen können, dürfen nicht gegen Glas geschlagen werden. Lösemittel und Farben können die Oberfläche beschädigen und sind sofort zu entfernen. Um Verfärbungen und Kratzer bei Glaswaschtischen zu vermeiden, darf im Beckenbereich keine Wäsche eingefärbt, gewaschen oder in einer Lauge oder in ähnlichem eingeweicht werden. Zur Vermeidung von Spannungsrissen und Verfärbungen im Glaswaschtisch darf die Wassertemperatur im Becken 65°C nicht übersteigen.

- **Blattmetall (Blattgold)**

Farbunterschiede, Farbveränderungen sowie Strukturen und Adern sind bei Blattmetallen kein Reklamationsgrund.

- **Wandanschluss der Waschtischplatten oder keramischen Waschtische bzw. Glaswaschtische**

Fuge zwischen Wand und Waschtischplatte, bzw. Waschtisch mit geeigneter Dichtungsmasse abdichten.

- Für die Verklebung zwischen Glaswaschtisch und Möbel ist ein transparenter, lösungsmittelfreier/ neutral vernetzender Fugendichtstoff auf Silikonbasis zu verwenden. Bei lösungsmittelhaltigen Silikonen besteht die Gefahr von Schäden an der Farbbeschichtung auf der Unterseite des Glaswaschtisches.

- Schadstellen am lackierten, bepulverten, furnierten oder mit Schichtstoff belegten Teilen der Möbel sind schnellstmöglich wieder zu versiegeln, damit keine weiteren Beschädigungen der Oberflächen hervorgerufen wird

- Farbmuster von Möbeloberflächen: Bemusterungen sind unverbindlich und zeigen nur allgemein das Aussehen der Möbeloberflächen

- **Marmor**

Natursteine können in Farbe, Stärke und Bearbeitung nie ganz einheitlich geliefert werden. Ebenso können Mineralanhäufungen, Einsprengungen, Äderungen, Striemen und offene Stellen keinen Anlass zu einer Beanstandung geben. Bemusterungen sind unverbindlich und zeigen nur allgemein das Aussehen der Steine. Für die Montage und Verfügung müssen speziell für Naturstein entwickelte Materialien, nach den Vorschriften der Hersteller eingesetzt werden.

Reinigung und Pflege

Keine scheuernden, säure-, lösungsmittel- oder fetthaltigen Reinigungsmittel verwenden! Immer trocken nachwischen!

- Badmöbel mit weichem, sauberem Tuch, lauwarmem Wasser und mildem Haushaltsreiniger (z.B. verdünntes Spülmittel) feucht mit wenig Druck abwischen.

- Glasoberflächen/ Glaswaschtische mit einem feuchten Tuch reinigen. Es dürfen keine säurehaltigen oder scharfen Reiniger benutzt werden. Auch Reinigungsmittel, die Schleifmittel in flüssiger Form oder als Pulver enthalten, sind nicht zur Reinigung geeignet.

- Kunststeine wie z. B.: Mineralguss mit einem feuchten Tuch reinigen, des Weiteren können Sie zur Reinigung etwas Spülmittel verwenden. Um die kontinuierliche Pflege zu erleichtern, kann der Kunststein mit einem speziellen Pflege- und Reinigungsset behandelt werden.

- Spiegelflächen mit feuchtem Fensterleder reinigen. Keine handelsüblichen Glasreinigungsmittel verwenden. Die Spiegelkanten nur trocken abwischen, da sonst Belagfehler entstehen können. Keine offenen WC- und Rohrreiniger, Nagellack und ähnliches in Spiegelnähe aufbewahren.
- Halogenglühkörper dürfen nicht mit bloßen Händen berührt werden. Bitte zum Auswechseln ein Tuch benutzen.
- Leder und Kunstleder mit Mikrofasertuch und lauwarmem Wasser feucht abwischen.
- Acryloberflächen können mit nichtalkoholhaltigen Poliermitteln (z.B. Autopolitur) nachpoliert werden. Zusätzlich dürfen keine organischen Lösungsmittel auf der Basis von Methylbenzol oder Aceton, sowie Fensterreiniger verwendet werden.
- Metalloberflächen mit weichem Tuch, lauwarmem Wasser und mildem Haushaltsreiniger (z.B. verdünntes Spülmittel) feucht abwischen.
- Elektrische Bauteile dürfen ausschließlich im ausgeschalteten Zustand mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Edelstahlbauteile mit Mikrofasertuch und einem nicht scheuernden Edelstahlreiniger säubern. Das Tuch einsprühen, das Bauteil abwischen.
- Natursteinplatte sind imprägniert und können wie Möbel gereinigt werden. Beflockungen mit einer weichen Bürste und Haushaltsreinigern säubern
- Marmor

Fette, Öle und farbige Flüssigkeiten können bei Natursteinen Flecken verursachen. Die werkseitige Imprägnierung der Marmorplatten verzögert das Eindringen dieser Flüssigkeiten in die Oberfläche, kann allerdings bei längerer Einwirkungsdauer die Bildung von Flecken auch nicht völlig verhindern. Dementsprechend ist ein sofortiges Entfernen fleckenbildender Flüssigkeiten von den Marmor-Oberflächen erforderlich. Für die tägliche Reinigung nur säurefreie, nicht ätzende Reinigungsmittel verwenden. Meist genügt schon ein feuchtes Tuch und ein mildes Geschirrspülmittel. Hartnäckige Oberflächenablagerungen (z.B. Kalk) können mit einem weichen, mit Spiritus getränkten Tuch kräftig abgerieben werden.

ACHTUNG! Eine gut funktionierende Be- und Entlüftung des Badezimmers ist sowohl eine Notwendigkeit für die Erhaltung der Qualität als auch der Optik der Möbel!

Bathroom furniture

Dear customer!

Congratulations on choosing a Villeroy & Boch product! The utmost care in the selection of materials and stringent quality controls form the ground for our production standards. Our bathroom furniture is suitable for normal bathroom conditions.

One important requirement to archive all these criteria is the appropriate assembling of our products. For mounting in solid stonework, e. g. chalk stones, we added dowels and screws. For mounting on other grounds you need special dowels, they are no part of our scope of delivery. The correct caring about the product is also an important requirement to maintain possible warranty claims.

General Instructions

- Electrical installation

Electrical components, including mirror cabinets, illuminated mirrors, lighting and plug sockets, must be fitted by a qualified electrician and should only be installed in area 3 as defined in VDE 0100 Part 701. Any work on electrical installations must be performed by an approved electrician, working in compliance with local regulations.

- Real wood/ real wood veneer

Wood is a natural product. Variations in colour, texture, grain, etc., and tiny branches, twigs and knots, are not quality defects but proof of the naturalness of the material. We cannot accept complaints about variations of this type.

- Furniture surfaces

Furniture surfaces should not be left wet or damp for long periods of time, since the material might swell. They should be wiped dry with a cloth as soon as possible. Please make also sure that all chemicals – including hair dyes, decalcifying agents, nail polish remover, perfume, etc. – are removed from surfaces immediately in case of spillage. All surfaces have limited resistance to UV radiation. Products exposed to continuous UV radiation may change in colour. On lacquered furniture, signs of use do not constitute grounds for complaint. Avoid contact with abrasive, pointy and sharp objects.

- Glass surfaces/ glass washbasins

Do not knock the glass with very heavy objects or objects which could scratch it, as this could damage the surface. Solvents and dyes can damage the surface and should be removed as soon as possible. To prevent the glass washbasin against discolouration and scratches, do not dye or wash clothes in the basin or do not soak them in an alkaline solution or similar. To avoid stress cracks and discolouration, please ensure that the temperature of the water used in the basin does not exceed 65 degrees.

- Leaf metal (gold leaf)

For leaf metal colour differences, changes in colour as well as structures and veins are no reason for complaints.

- Connecting washbasin countertops/ ceramic or glass-washbasins to wall

Seal the joint between the wall and washbasin countertop respectively washbasin with silicone; follow manufacturer's instructions.

- The glass washbasin must be bonded to the cabinet using a clear, solvent-free/ neutral curing siliconebased joint sealant. Silicones containing solvents may damage the coat of paint on the underside of the washbasin.
- Scratches and marks on varnished, powder-coated, veneered or laminated sections should be sealed as soon as possible to prevent further damage to the surface.

- Samples are non-binding and are merely intended to provide a rough idea of the appearance of the surfaces.
- Marble

Natural stone is never totally uniform in terms of colour, thickness and finish. Similarly, agglomerations of mineral disseminations, veins, streaks and openings provide no grounds for justified complaints.

Samples are non-binding and are intended merely to show the general appearance of the stone.

Materials developed especially for natural stone must be used for installation and pointing, in accordance with the manufacturers' instructions.

Cleaning and Care

Never use abrasive cleaning agents or cleansers that contain acids, solvents or grease. Always dry thoroughly after cleaning!

- Bathroom furniture should be cleaned with gentle application of pressure, using a soft, clean and damp cloth, warm water and mild household cleaning agent (e.g. diluted dishwashing liquid).
- Clean glass surfaces/ glass washbasins with a damp cloth. Please do not use acidic or aggressive cleaning agents. Cleaning agents that contain abrasives, whether in liquid or powder form, are not suitable for cleaning.
- Clean artificial stones, e. g. mineral cast, with a damp cloth, furthermore some dishwashing can be used for cleaning. To facilitate continuous caring, the artificial stone can be treated with a special care and cleaning set.
- Clean mirrors with a damp window (chamois) leather. Do not use any commercial cleaning agents for glass. Wipe mirror edges dry to avoid coating mistakes. Do not keep open WC- and tube cleaner, nail polish remover or similar close to the mirror.
- Do not touch halogen lamps with naked hands. Please use a cloth for changing.
- Wipe leather and imitation leather using a microfiber cloth and lukewarm water.
- Acrylic surfaces can be polished using alcohol-free polishing agents (e.g. car polish). Organic solvents based on methylbenzene or acetone as well as window cleaners may not be used.
- Always switch off electrical components before cleaning. Use a dry cloth.
- Stainless steel parts should be cleaned using a soft, lint-free cloth and non-abrasive stainless steel cleanser. Spray the cleanser onto the cloth and then wipe the parts clean.
- Natural stone slabs have been impregnated and should be cleaned in the same way as furniture.
- Flock coating should be cleaned with a soft brush and household cleaning agent.
- Marble

Greases, oils and coloured liquids may cause stains on natural stone. The impregnation of the marble slabs which is carried out at the factory delays the penetration of these liquids into the surface, but is unable to fully prevent the formation of stains in case of prolonged exposure.

Liquids which may stain must therefore be removed from marble surfaces immediately. Use only acid-free, non-caustic cleaning agents for daily cleaning. A damp cloth and a mild washing-up liquid is usually sufficient. Stubborn deposits on the surface (e.g. lime scale) can be removed by rubbing vigorously with a cloth soaked in spirit.

PLEASE NOTE! Effective ventilation of the bathroom is essential in order to maintain the quality and appearance of the furniture.

Meubles de salle de bains

Cher Client !

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Villeroy & Boch. La fabrication de nos produits repose sur un contrôle de qualité très sévère et sur une sélection minutieuse des matériaux. Nos meubles de salle de bains sont adaptés aux conditions normales d'utilisation dans une salle de bains. Afin d'atteindre toutes des critères, il est important d'installer les produits de manière correcte. Pour assemblage en maçonnerie, p. ex. pierre à chaux, nous avons joint au produit des chevilles et des vis. Pour assemblage en autres subjectiles on a besoin des chevilles spéciales, lesquelles ne font pas partie du contenu de la livraison. Pour maintenir l'exigence pour garantie - si possible - l'entretien correct est aussi une prémisses importante.

Instructions d'ordre général

- Installation électrique

Les composants électriques tels que les armoires de toilettes, les miroirs éclairants, l'éclairage et les prises de courant doivent uniquement être installés dans la zone 3 selon VDE 0100, alinéa 701, et leur montage doit être réalisé par un spécialiste. Toute intervention sur une installation électrique doit être effectuée par un électricien agréé travaillant dans le respect des prescriptions locales en vigueur.

- Bois/ placage de bois

Le bois est un produit naturel. Les variations de couleur, de texture, de fil du bois, etc. ainsi que la présence de petites veines, de nœuds et d'irrégularités ne constituent pas des défauts de qualité, mais la preuve qu'il s'agit bien d'un produit naturel. Aucune réclamation concernant des différences de ce type ne sera acceptée.

- Surfaces des meubles

Les surfaces des meubles ne doivent pas être exposées longtemps à de l'eau stagnante ou à une humidité persistante, parce que le matériau peut gonfler. Elles doivent être essuyées avec un chiffon sec le plus rapidement possible. Veuillez enlever immédiatement de la surface des meubles toutes traces de produits chimiques tels que teintures pour cheveux, détartrant, dissolvant de vernis à ongle, parfum, etc. Toutes les surfaces ont une résistance limitée aux rayons ultraviolets. Une exposition permanente à un

rayonnement ultraviolet pourrait altérer les couleurs des produits. Les traces d'utilisation sur les meubles laqués ne sauraient constituer un motif de réclamation. Évitez le contact avec des objets rugueux, pointus et tranchants.

- Surfaces en verre/ lavabos en verre

Ne soumettez pas le verre à des chocs portés avec des objets trop lourds ou provoquant des rayures; cela pourrait endommager la surface. Éliminez immédiatement solvants ou peintures, ils pourraient endommager la surface. Pour éviter les décolorations et les rayures, n'utilisez pas le lavabo pour teinter, laver ou faire tremper du linge dans de la lessive ou des produits similaires. Afin de prévenir les fissures de tension et les décolorations, veillez à ce que la température de l'eau dans le lavabo ne dépasse pas 65 °C.

- Feuille du métal (feuille d'or)

Différences ou changements de la couleur ainsi que des structures ou veines ne pourront faire l'objet d'aucune réclamation.

- Raccordement au mur des plans de toilette ou des lavabos en céramique resp. en verre

Réaliser l'étanchéité entre le mur et le plan de toilette resp. le lavabo avec du silicone, en respectant les indications fournies par le fabricant.

- Le collage entre le lavabo en verre et le meuble doit être réalisé à l'aide d'un produit d'étanchéité pour joints transparent, sans solvants/à réticulation neutre à base de silicone. Les silicones solvantés peuvent endommager le revêtement de couleur sur le dessous du lavabo.

- Les éraflures et autres marques sur les surfaces des meubles laquées, thermolaquées, plaquées ou stratifiées doivent être réparées aussi rapidement que possible afin d'éviter toute aggravation ultérieure des dégâts.

- Les échantillons ne sont fournis qu'à titre indicatif et sont uniquement destinés à donner une idée approximative de l'aspect général des surfaces des meubles.

- Marble

Les pierres ne peuvent être de la même couleur, épaisseur ou travaillées de manière quasi-uniforme.

De même manière, la présence de minéraux, les différences dans les mouchetures, les veinures et interstices ne peuvent être un motif de réclamation.

Les échantillons sont purement indicatifs et se contentent de montrer l'aspect général de la pierre.

Nous recommandons d'utiliser pour la pose, des joints de matériaux destinés spécialement aux pierres naturelles conformément aux prescriptions des fabricants.

Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de détergents abrasifs ni de produits contenant des acides, des solvants ou des graisses. Séchez toujours soigneusement les surfaces après nettoyage!

- Les meubles de salle de bains doivent être nettoyés sans exercer de pression trop forte, à l'aide d'un chiffon doux, propre et humide, de l'eau chaude et un détergent domestique doux (par exemple de la liquide vaisselle diluée).
- Nettoyez les surfaces en verre/ lavabos en verre avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents acides ou agressifs. Détergents liquides ou en forme de poudre qui contiennent des substances abrasives ne sont pas appropriées pour le nettoyage.
- Nettoyez les pierres reconstituées, p. ex. la fonte minérale, avec un chiffon humide et utilisez additionnel un peu de liquide vaisselle. Pour l'entretien continu traitez la pierre avec un chimiques spécial set pour nettoyage et entretien.
- Nettoyez les miroirs avec un chiffon humide, type peau de chamois. N'utilisez pas de produits pour les vitres. Séchez toujours les bords de glaces pour éviter la formation de dépôts et de taches. Ne conservez pas de détergents ouverts pour la toilette ou pour le carreau, dissolvant ou similaire près du miroir.
- Ne touchez pas les lampes halogènes avec la main nue. Utilisez un chiffon pour l'échange.
- Essuyez le cuir et le similicuir avec un chiffon microfibrés et de l'eau tiède.
- Surfaces en acrylique peuvent être polies avec des produits de polissage sans alcool (par ex. lustrant pour voiture). De plus, il ne faut pas utiliser de solvant organique à base de toluène ou d'acétone, comme les nettoyeurs pour vitres.
- Éteignez toujours les composants électriques avant de les nettoyer et utilisez un chiffon sec.
- Les pièces en acier inoxydable doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux, et d'un détergent non abrasif pour acier inoxydable. Pulvérisez le détergent sur le chiffon et essuyez ensuite la pièce.
- Les plans de toilette en pierre naturelle sont traités et peuvent être nettoyés de la même façon que les meubles.
- Les flocages doivent être nettoyés à l'aide d'une brosse douce et d'un détergent domestique.
- Marble

Les graisses, huiles et liquides colorés peuvent provoquer des taches sur les pierres naturelles.

L'imprégnation des plaques de marbre en usine, offre déjà une certaine protection contre les taches dans la mesure où elle retarde l'imprégnation de ces liquides à la surface. Cependant elle ne peut pas retenir l'imprégnation des taches lors d'un contact prolongé du matériau avec de tels liquides.

Il est donc impératif d'essuyer immédiatement les surfaces des pierres naturelles afin d'éliminer les liquides susceptibles de provoquer des taches.

Pour l'entretien courant, utiliser uniquement des nettoyeurs sans acide et non corrosif. Dans la plupart des cas, un chiffon humide et du liquide à vaisselle suffisent. Des éventuels dépôts rebelles comme le calcaire, peuvent être éliminés en les frottant vigoureusement avec chiffon doux imbibé d'alcool à brûler.

ATTENTION ! La présence d'une ventilation efficace dans la salle de bains est indispensable pour préserver la qualité et l'aspect des meubles.